

MANUALE MISCELATORI AD AZIONE FORZATA



MODELLO 40L
Capacità di miscelazione:
40 litri



MODELLO 200L
Capacità di miscelazione:
200 litri



MODELLO 80L
Capacità di miscelazione:
80 litri



MODELLO 300L
Capacità di miscelazione:
270 litri



MODELLO 100L
Capacità di miscelazione:
100 litri



MODELLO 120L
Capacità di miscelazione:
120 litri

IL MODELLO GIUSTO E
LE DIMENSIONI CONTANO.
PER QUALSIASI LAVORO
GRANDE O PICCOLO
SOROTO OFFRE QUELLO
GIUSTO.

IL MANUALE SI APPLICA A
SoRoTo 40L, 80L, 100L, 120L

SOMMARIO

SoRoTo 40L, 80L, 100L, 120L.....	pag. 3
Applicazione.....	pag. 3
Prima dell'uso.....	pag. 3
Prima di collegare l'alimentazione	p 3
Utilizzo del miscelatore ad azione forzata SoRoTo	
pag.	3
Pulizia / manutenzione.....	pag. 4
Trasporto.....	pag. 4
Sicurezza.....	pag. 4
Dati tecnici.....	pag. 6
Dati di contatto.....	pag. 6
Particolarità/ricambi.....	pag. 7
Lista dei pezzi di ricambio - 40 L.....	pag. 8
Lista dei pezzi di ricambio - 80 L.....	pag.10
Lista dei pezzi di ricambio - 100 L.....	pag.12
Lista dei pezzi di ricambio - 120 L.....	pag.14
 SoRoTo 200L, 300L.....	pag.16
Applicazione.....	pag.16
Prima dell'uso.....	pag.16
Prima di collegare l'alimentazione	p 16
Utilizzo del miscelatore ad azione forzata SoRoTo	
pag.	16
Regolazione dell'invertitore di fase.....	pag.17
Pulizia / manutenzione.....	pag.17
Trasporto.....	pag.18
Sicurezza.....	pag.19
Dati tecnici.....	pag.19
Dati di contatto.....	pag.19
Lista dei pezzi di ricambio - 200 L.....	pag.20
Lista dei pezzi di ricambio - 300 L.....	pag.22
 Dichiarazione di conformità UE.....	pag.24

APPLICAZIONE

I miscelatori ad azione forzata SoRoTo sono ideali per miscelare tutti i tipi di materiali utilizzati nel settore edile, nonché per attività in cui sono imposti requisiti elevati sulla qualità della miscela.

Quando si miscelano materiali contenenti aggregati, si consiglia di utilizzare il sistema di miscelazione SoRoTo con lame in gomma. (NOTA: Il Miscelatore ad azione forzata SoRoTo 40L non è adatto per la miscelazione di materiali contenenti aggregati).

Quando si utilizzano lame in acciaio per miscelare materiali contenenti aggregati, i bracci del miscelatore possono spostarsi verso l'alto e alla fine smettere di girare.

PRIMA DELL'USO

Prima di avviare il miscelatore, le gambe telescopiche devono essere posizionate alla giusta altezza per lo scarico in un secchio o carriola. Il modo più semplice per regolare le gambe è adagiare il miscelatore, in modo che poggi su tutte e quattro le ruote. Le gambe vengono rilasciate e bloccate con le fessure/bulloni di bloccaggio montati.

PRIMA DI COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE

Prima di collegare l'alimentazione, i bracci del miscelatore devono essere posizionati in posizione e il coperchio deve essere chiuso. La griglia di sicurezza davanti al cancello del miscelatore deve essere sempre fissata.

Per la propria sicurezza, seguire sempre le istruzioni sopra elencate prima dell'uso.

FUNZIONAMENTO DEL MISCELATORE AD AZIONE FORZATA SOROTO

Chiudere il coperchio e bloccarlo in posizione utilizzando la cinghia di gomma. Avviare il miscelatore premendo il pulsante verde START sull'interruttore di protezione del motore. Versare il materiale necessario nel cestello e aggiungere il liquido.

L'interruttore di protezione del motore ha uno sganciatore di tensione zero. In caso di interruzione di corrente, il miscelatore deve essere riavviato. Per motivi di sicurezza, il miscelatore non si avvia se il coperchio è aperto.



NOTA

Non mettere mai la mano o altri oggetti nella macchina quando l'alimentazione è collegata.

Quando il materiale ha raggiunto la consistenza desiderata e il movimento di miscelazione è terminato, il fusto di miscelazione viene svuotato aprendo il cancello del miscelatore. Il fusto deve essere svuotato subito dopo la miscelazione. Si prega di notare che il materiale potrebbe depositarsi nel fusto di miscelazione, se lasciato troppo a lungo.



NOTA

La griglia di sicurezza deve essere sempre davanti al cancello di uscita. Se la macchina è bloccata, ad esempio da sassi più grandi, assicurarsi che la spina sia scollegata dall'interruttore di protezione del motore, prima di rimuovere l'ostruzione. Non mettere le dita o altri oggetti attraverso il cancello del miscelatore.

PULIZIA / MANUTENZIONE

Prima di pulire il miscelatore, la spina deve essere rimossa dalla presa. Aprire il coperchio e sollevare le lame di miscelazione dall'asse. I bracci del miscelatore sono facilmente rimovibili, senza l'uso di attrezzi.

Lavare dapprima con acqua i bracci del miscelatore e l'intero fusto di miscelazione.

Al termine della pulizia, posizionare i bracci del miscelatore sull'asse e chiudere il coperchio.

TRASPORTO

Durante il trasporto del miscelatore ad azione forzata SoRoTo si consiglia di posizionare il miscelatore sulle quattro ruote e di chiudere e bloccare il coperchio con la cinghia di gomma.

SICUREZZA

Quando si utilizza un cavo di prolunga, osservare quanto segue,

- Non utilizzare mai un cavo più lungo di max 10 m.
- Utilizzare sempre un cavo con una dimensione minima di 1 mm².
- Non utilizzare mai il cavo quando è arrotolato. Stenderlo sempre completamente.

Quando si miscelano materiali che emettono vapori e/o polvere sgradevoli o pericolosi, si consiglia un depolveratore (Dust Controller).

L'ORIGINALE E QUALCHE EXTRA

I DISTINTIVI BRACCI DEL MISCELATORE SOROTO

vengono rimossi senza attrezzi facilitata la pulizia e la sostituzione. Disponibile anche con lame in gomma per miscele contenenti aggregati

OPZIONALE DUST CONTROLLER

aiuta ad evitare pericolosi fastidi causati dalla polvere - senza impedire di tenere d'occhio la miscela, come si fa con un miscelatore ad azione forzata chiuso

CINGHIA IN CAUCCIÙ

Le macchine sono dotate di un cinturino in gomma che assicura che il coperchio della griglia non si apra durante l'uso o il trasporto

PICCOLE RUOTE DI CARICO

e l'utilizzo di dadi ribassati personalizzati consentono di caricare facilmente la macchina sul camion. Anche le macchine più grandi sono facili da maneggiare

LA STAFFA

è montata su ogni macchina per sostenere una spatola per mattoni

GRIGLIA DI SICUREZZA

davanti allo scivolo di scarico, nonché un interruttore di sicurezza, evitano che l'operatore si possa ferire con la macchina mentre lavora.

MOTORIDUTTORE

selezionato con il motto: massima potenza — carico minimo. Un motore potente con il minor consumo di ampere possibile, in modo da ridurre al minimo le sollecitazioni sulla rete elettrica e sull'ambiente.

SUPPORTO DEL-SECCHIO

Tutte le macchine a 240V sono dotate di un robusto supporto per benna da muratura

RUOTE

il miscelatore è facilmente spostabile da un luogo all'altro del cantiere senza l'uso di un veicolo

GAMBE TELESCOPICHE

garantiscono la giusta altezza di lavoro

PRESA DI CORRENTE DI RISERVA

I modelli 200L e 300L sono dotati di una presa di corrente di riserva per l'illuminazione dell'area di lavoro, per l'uso di un aspirapolvere industriale, un nastro trasportatore o simili

OPZIONALE TURBO ARM

Può essere montato sul miscelatore 300 (es. per malta da muratura)



DATI TECNICI

Modello 40L/30

Motore 240V/110V - 0,75kW - 50Hz
L/P/A: 60 cm
Capacità di miscelazione:.....40 L
Peso: 64 kg (vuoto).
LAeq < 75dB(A) con malta.
Il Dust Controller non è un'opzione applicabile

Modello 80L/30

Motore 240V/110V - 1,1kW - 50Hz
L/P/A: 60 cm
Capacità di miscelazione:.....80 L
Peso: 88 kg (vuoto).
LAeq < 75dB(A) con malta.
Predisposto per il montaggio del Dust Controller

Modello 100L/30

Motore 240V/110V - 1,1kW - 50Hz
L/P/A: 68 cm
Capacità di miscelazione:.....100 L
Peso: 98 kg (vuoto).
LAeq < 75dB(A) con malta.
Predisposto per il montaggio del Dust Controller

Modello 120L/30

Motore 240 V/110 V - 1,1 kW - 50 Hz
L/P/A: 72 cm
Capacità di miscelazione:.....120 L
Peso: 105 kg (a vuoto).
LAeq < 75dB(A) con malta.

SUPPORTO TECNICO / MAGAZZINO

Fabriksparken 11
DK-2600 Glostrup
tel. +45 3672 7800
teknik@soroto.dk

VENDITE / AMMINISTRAZIONE

Fabriksparken 13
DK-2600 Glostrup
tel. +45 3672 7500
soroto@soroto.dk

COMPRENDE

Bracci di miscelazione con pale in acciaio e snodo a croce cross



COMPRESO

Staffa per reggere una spatola per mattoni



OPZIONALE

Dust Controller per una migliore SSL*. Disponibile per miscelatori da 80-300 litri



COMPRENDE

Ruote di carico piccole per un facile carico/scarico cross



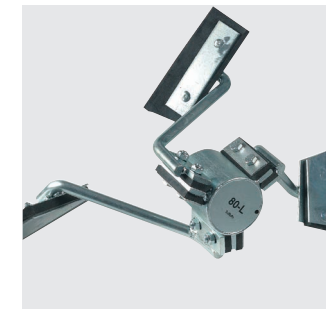
COMPRENDE

Gambe telescopiche per impostare la giusta altezza di lavoro



OPZIONALE

Lame in gomma per miscele contenenti aggregati

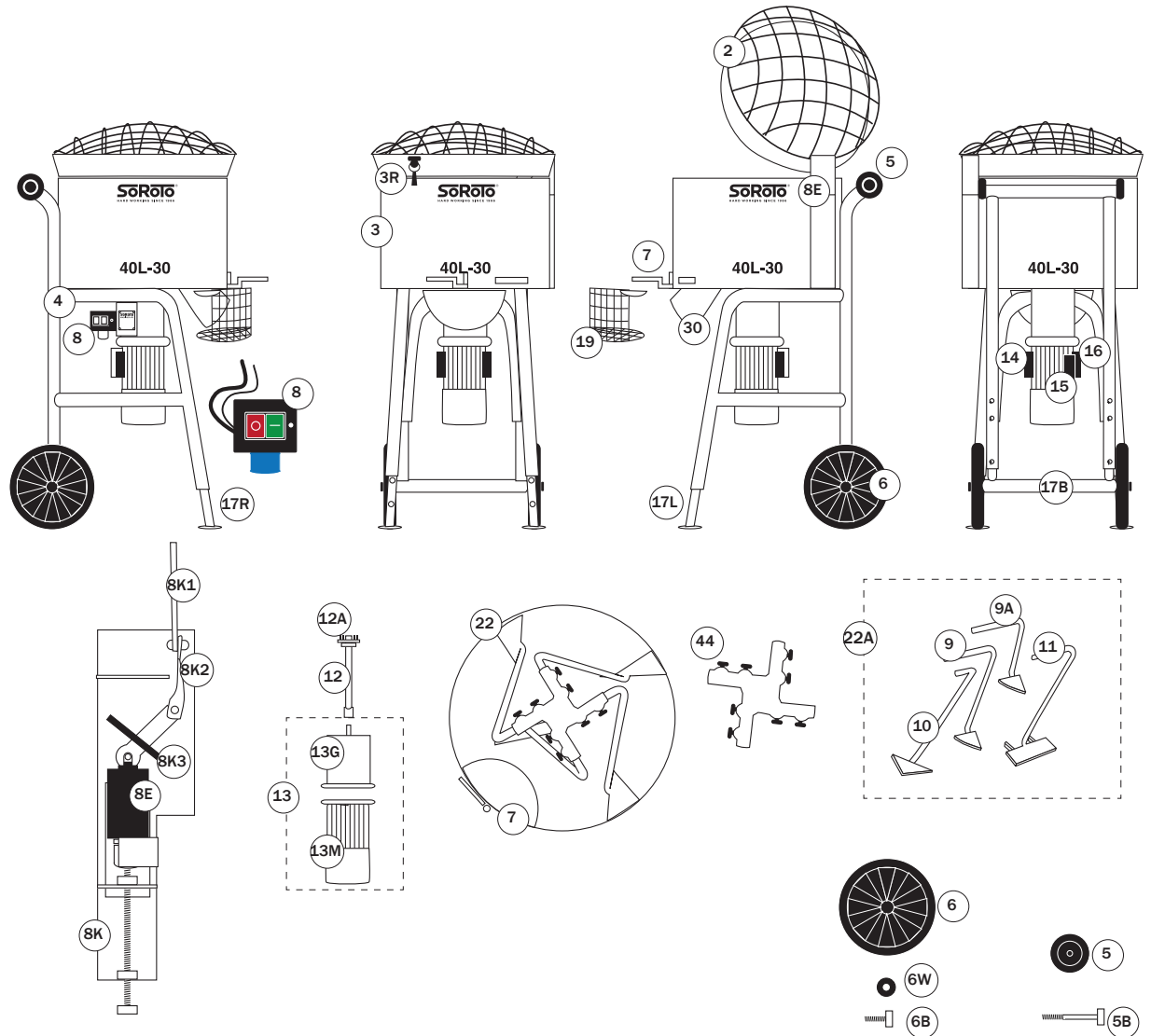


Pos.No.	Description	Spare Part No.
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	40.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	40.003
3 R	Rubber strap for grid lid	40.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	40.004
4 A	Frame, "Body" - excl. wheels and telescopic legs	40.004A
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt.....	40.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel.....	40.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	40.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel.....	40.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel.....	40.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	40.007
8	Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker.....	40.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	40.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	40.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	40.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	40.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	40.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side (long).....	40.009
9 A	Mixer arm (1 pc.), Side (short).....	40.009A
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base.....	40.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake.....	40.011
12	Drive shaft, complete	40.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 incl. a jig.....	40.012A
13	Gear motor 0.75 kW, 1400/30 RPM., 230 V.....	40.013
13 G	- Gear only	40.013G
13 M	- Motor only	40.013M
14	Starting capacitor 125 µf.....	40.014
15	Operating capacitor 25 µf.....	40.015
16	Phase capacitor 20 µf.....	40.016
17 B	Telescopic legs, rear.....	40.017B
17 L	Telescopic leg (1 pc.), front - left side	40.017L
17 R	Telescopic leg (1 pc.), front - right side	40.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	40.017SB
19	Safety grid by the mixer gate	40.019
22	Mixer arms, 4 pcs., complete set	40.022
22 A	Mixer arms, 4 pcs., wo/cross joint	40.022A
30	Discharge chute (incl. nuts).....	40.030
44	Cross joint for mixer arms, steel.....	40.044

Spare Part List - 40 L, 230V



GB-03.09.18

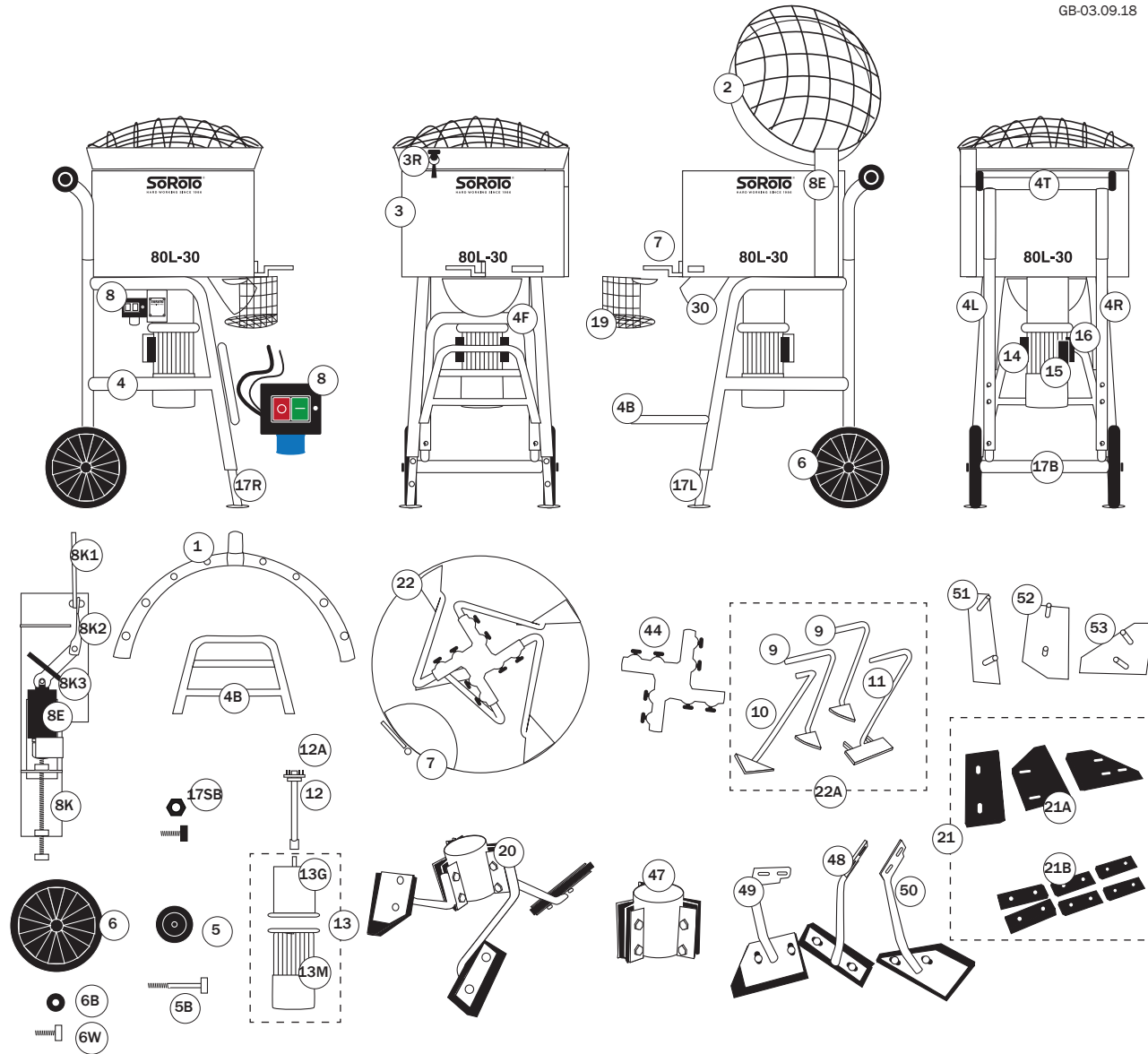


Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	80.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	80.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	80.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	80.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	80.004
4 B	Bucket stand	80.004B
4 F	Frame, front part (U-shape)	80.004F
4 L	Frame, left side part	80.004L
4 R	Frame, right side part	80.004R
4 T	Frame, top/rear part	80.004T
5	Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt	80.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	80.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	80.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel	80.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	80.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.	80.007
8	Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker	80.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	80.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	80.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	80.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	80.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	80.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side	80.009
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base	80.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake	80.011
12	Drive shaft, complete	80.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig	80.012A
13	Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V	80.013
13 G	- Gear only	80.013G
13 M	- Motor only	80.013M
14	Starting capacitor 125 µf	80.014
15	Operating capacitor 25 µf	80.015
16	Phase capacitor 20 µf	80.016
17 B	Telescopic legs, rear	80.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side	80.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	80.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	80.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate	80.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set	80.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint	80.020A
48 *	Mixer arm w/rubber, Rake	80.048
49 *	Mixer arm w/rubber, Side-base	80.049
50 *	Mixer arm w/rubber, Side	80.050
21 *	Rubber parts (replacement set, complete)	80.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only)	80.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only)	80.021B
22	Mixer arms, set of 4 pcs., complete	80.022
22 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint	80.022A
30	Discharge chute (incl. nuts)	80.030
44	Cross joint for mixer arms, steel	80.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber	80.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake	80.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base	80.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side	80.053

Spare Part List - 80 L, 230V



GB-03.09.18



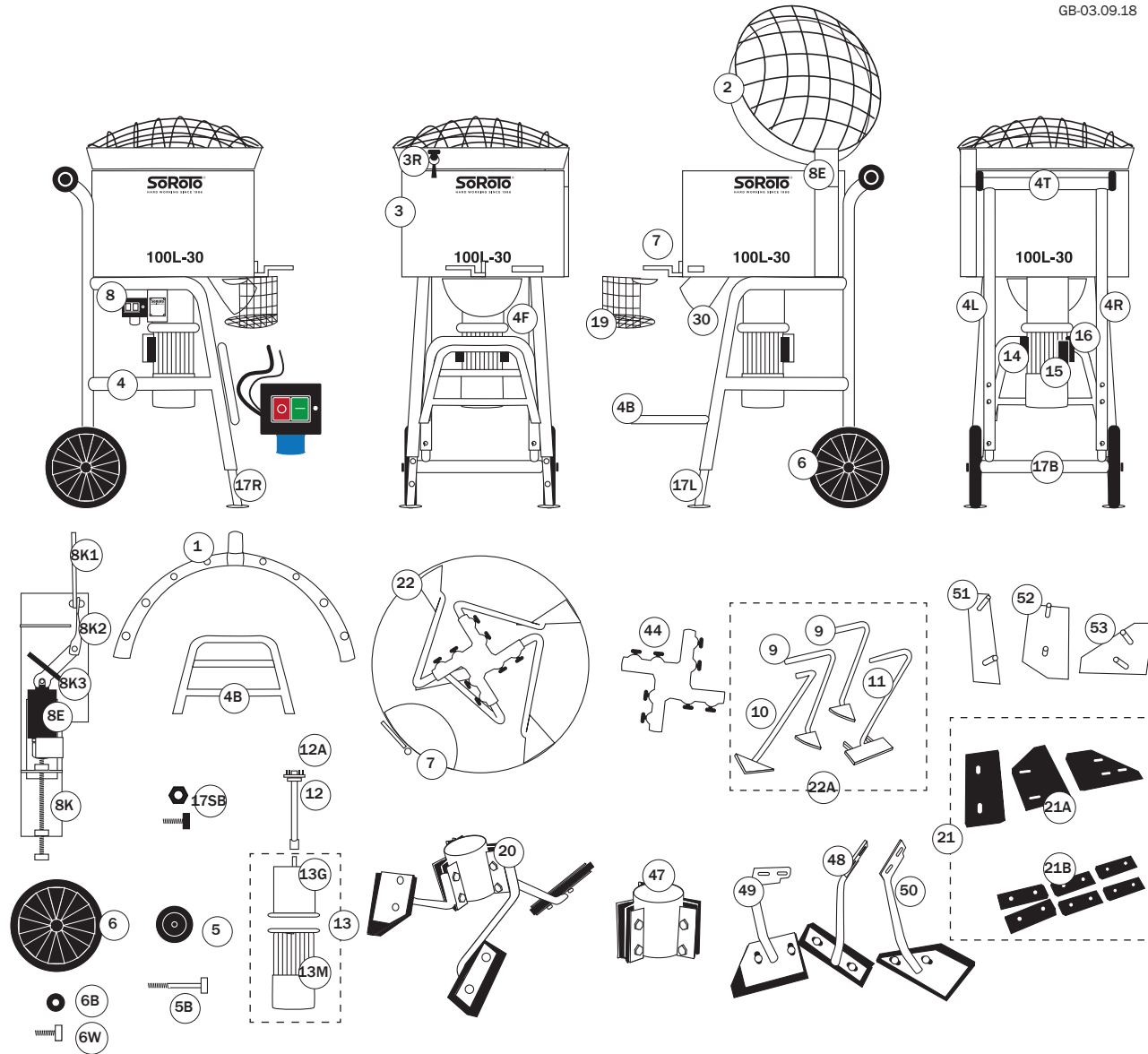
L'elenco dei pezzi di ricambio per i miscelatori da 80 L, 110 V, è disponibile online all'indirizzo www.soroto.it

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	100.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	100.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	100.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	100.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	100.004
4 B	Bucket stand	100.004B
4 F	Frame, front part (U-shape)	100.004F
4 L	Frame, left side part	100.004L
4 R	Frame, right side part	100.004R
4 T	Frame, top/rear part	100.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt	100.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	100.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	100.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel	100.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	100.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.	100.007
8	Switch 16 Amp. w/thermal circuit breaker	100.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	100.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	100.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	100.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	100.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	100.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side	100.009
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base	100.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake	100.011
12	Drive shaft, complete	100.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig	100.012A
13	Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V	100.013
13 G	- Gear only	100.013G
13 M	- Motor only	100.013M
14	Starting capacitor 125 µf	100.014
15	Operating capacitor 25 µf	100.015
16	Phase capacitor 20 µf	100.016
17 B	Telescopic legs, rear	100.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side	100.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	100.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	100.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate	100.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set	100.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint	100.020A
48 *	Mixer arm w/rubber, Rake	100.048
49 *	Mixer arm w/rubber, Side-base	100.049
50 *	Mixer arm w/rubber, Side	100.050
21 *	Rubber parts (replacement set, complete)	100.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only)	100.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only)	100.021B
22	Mixer arms, set of 4 pcs., complete	100.022
22 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint	100.022A
30	Discharge chute (incl. nuts)	100.030
44	Cross joint for mixer arms, steel	100.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber	100.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake	100.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base	100.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side	100.053

Spare Part List - 100 L, 230V



GB-03.09.18



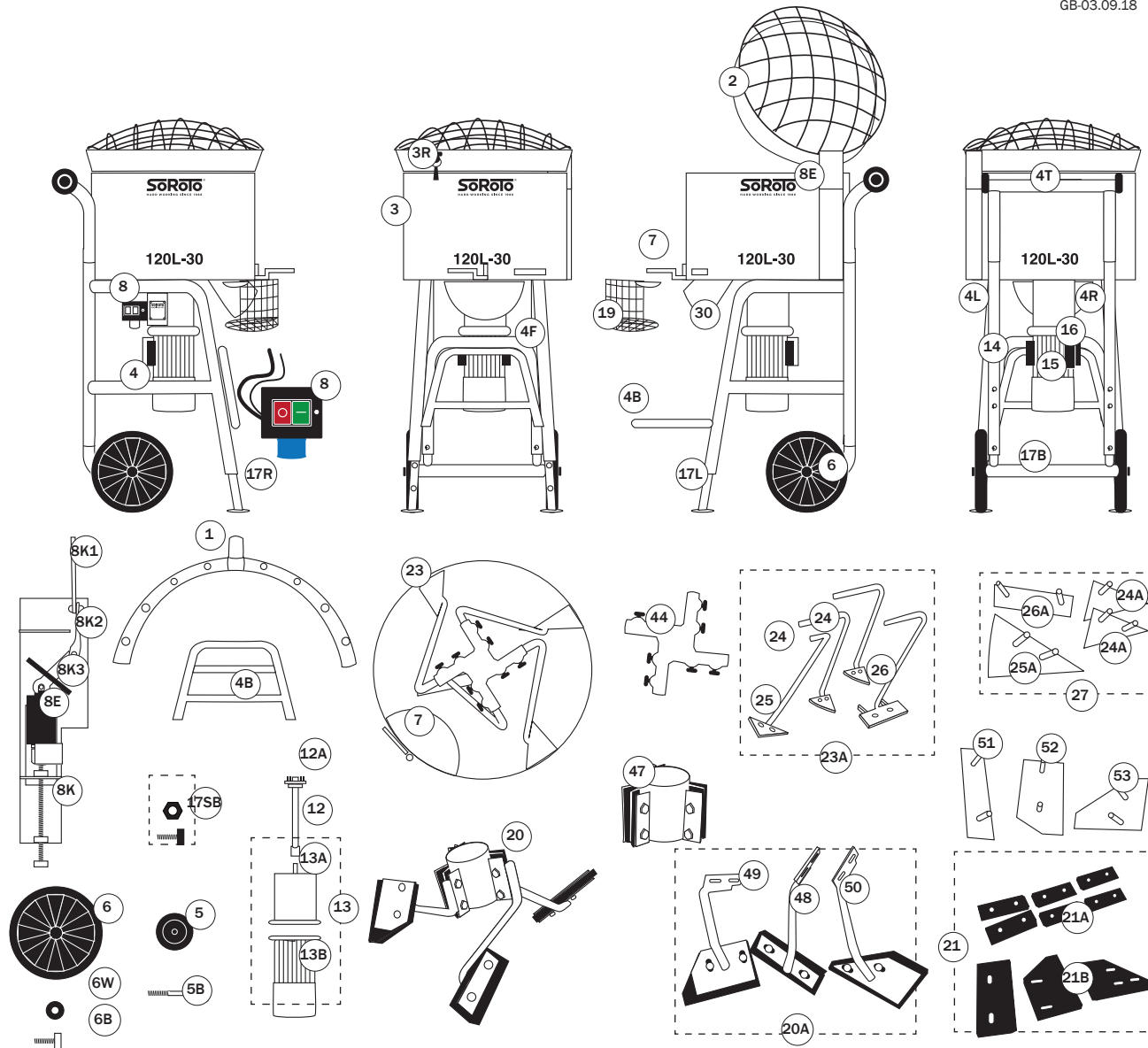
L'elenco dei pezzi di ricambio per i miscelatori da 100 L, 110 V, è disponibile online all'indirizzo www.soroto.it

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller.....	120.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	120.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	120.003
3 R	Rubber strap - for grid lid.....	120.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.....	120.004
4 B	Bucket stand	120.004B
4 F	Frame, front part (U-shape).....	120.004F
4 L	Frame, left side part	120.004L
4 R	Frame, right side part	120.004R
4 T	Frame, top/rear part.....	120.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt.....	120.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	120.005A
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt.....	120.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel.....	120.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	120.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	120.007
8	Switch 9,5 Amp. w/thermal circuit breaker and O-discharger....	120.008
8 E	Safety switch - by the grid lid.....	120.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	120.008K
8 K1	Cassette for safety switch, bended metal part	120.008K1
8 K2	Cassette for safety switch, twisted metal part.....	120.008K2
8 K3	Cassette for safety switch, rubber part.....	120.008K3
12	Drive shaft	120.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig.....	120.012A
13	Gearmotor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V	120.013
13 G	- Gear only.....	120.013G
13 M	- Motor only.....	120.013M
14	Starting capacitor 125 µf	120.014
15	Operating capacitor 25 µf	120.015
16	Phase capacitor 20 µf	120.016
17 B	Telescopic leg (1 pc.), rear.....	120.017B
17 L	Telescopic leg (1 pc.), front - left side.....	120.017L
17 R	Telescopic leg (1 pc.), front - right side.....	120.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.).....	120.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate.....	120.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs. complete set.....	120.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint	120.020A
21 *	Rubber parts (replacement set, complete)	120.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only).....	120.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only).....	120.021B
23	Mixer arms, set of 4 pcs., complete set.....	120.023
23 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint	120.023A
24	Mixer arm (1 pc.), Side.....	120.024
25	Mixer arm (1 pc.), Side-base	120.025
26	Mixer arm (1 pc.), Rake	120.026
24 A	Mixer blade, separate, Side.....	120.024A
25 A	Mixer blade, separate, Side-base	120.025A
26 A	Mixer blade, separate, Rake.....	120.026A
27	Mixer blades, steel, complete set (4 pcs., incl. nuts)	120.027
30	Discharge chute, incl. bolts	120.030
44	Cross joint for mixer arms, steel, incl. bolts	120.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber, incl. brackets and bolts.....	120.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake.....	120.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base.....	120.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side	120.053

Spare Part List - 120 L, 230V



GB-03.09.18



L'elenco dei pezzi di ricambio per i miscelatori da 120 L, 110 V, è disponibile online all'indirizzo www.soroto.it

*OPTIONAL / ADDITIONAL EQUIPMENT

IL MANUALE SI APPLICA A
SoRoTo 200L, 300L

APPLICAZIONE

I miscelatori ad azione forzata SoRoTo sono ideali per la miscelazione di tutti i tipi di materiali utilizzati nell'industria edile, nonché per attività di miscelazione in cui sono richieste elevate prestazioni.

I miscelatori da 200L + 300L sono dotati di serie di lame in gomma.

PRIMA DELL'USO

Prima di avviare il miscelatore, le gambe telescopiche devono essere regolate alla giusta altezza per lo svuotamento in un secchio o in una carriola.

APPLICAZIONE AL MISCELATORE 200L

Il modo più semplice per regolare le gambe, è inclinare il miscelatore e farlo appoggiare su tutte e quattro le ruote. Le gambe vengono rilasciate e bloccate con le fessure/bulloni di bloccaggio montati.

PRIMA DI COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE

Prima di collegare l'alimentazione, i bracci del miscelatore devono essere posizionati in posizione e il coperchio deve essere chiuso. La griglia di sicurezza davanti al cancello del miscelatore deve essere sempre fissata.

Per la propria sicurezza, seguire sempre le istruzioni sopra elencate prima dell'uso.

FUNZIONAMENTO DEL MISCELATORE AD AZIONE FORZATA SoRoTo

L'unità di protezione del motore in questo miscelatore è dotata di un sistema di blocco della retromarcia incorporato chiamato "variante di fase". Ciò impedisce al motore di funzionare in retromarcia. Se il cavo di prolunga non ha un cavo neutro (cioè a 4 conduttori) la macchina non si avvia.

Prima di iniziare la miscelazione, procedere come segue:

- 1) Premere il pulsante verde START (AVVIO)
- 2) Notare se i bracci del miscelatore girano in senso orario
- 3) Se i bracci del miscelatore girano in senso antiorario, modificare la direzione di rotazione in senso orario seguendo queste istruzioni:

REGOLAZIONE DELL'INVERTITORE DI FASE

- È essenziale che il filo neutro faccia parte del cavo (5 fili) come anche la presa elettrica che alimenta il motore (es. presa a muro, quadro elettrico)
- Le fasi del sistema di bloccaggio inverso possono essere facilmente regolate inserendo un cacciavite a testa piatta nella fessura sulla spina rossa e ruotando di 180 gradi*

NOTA

Il miscelatore rimane non operativo se il coperchio è aperto.

Chiudere il coperchio e bloccarlo in posizione utilizzando la cinghia di gomma. Avviare il miscelatore premendo il pulsante verde START sull'interruttore di protezione del motore. Versare il materiale necessario nel cestello e aggiungere il liquido.

L'interruttore di protezione del motore ha uno sganciatore di tensione zero. In caso di interruzione di corrente, il miscelatore deve essere riavviato. Per motivi di sicurezza, il miscelatore non si avvia se il coperchio è aperto.

NOTA

Non mettere mai la mano o altri oggetti nella macchina quando l'alimentazione è collegata.

Quando il materiale ha raggiunto la consistenza desiderata e il movimento di miscelazione è terminato, il fusto di miscelazione viene svuotato aprendo il cancello del miscelatore. Il fusto deve essere svuotato subito dopo la miscelazione. Si prega di notare che il materiale potrebbe depositarsi nel fusto di miscelazione, se lasciato troppo a lungo.

NOTA

La griglia di sicurezza deve essere sempre davanti al cancello di uscita. Se la macchina è bloccata, ad esempio da sassi più grandi, assicurarsi che la spina sia scollegata dall'interruttore di protezione del motore, prima di rimuovere l'ostruzione. Non mettere le dita o altri oggetti attraverso il cancello del miscelatore.

PULIZIA / MANUTENZIONE

Prima di pulire il miscelatore, la spina deve essere rimossa dalla presa. Aprire il coperchio e sollevare i bracci del miscelatore dall'asse. I bracci del miscelatore sono facilmente rimovibili, senza l'uso di attrezzi. Lava-

* Per le immagini, consultare le domande frequenti sul sito web SoRoTo — www.soroto.it

re dapprima con acqua i bracci del miscelatore e l'intero fusto di miscelazione.

! NOTA

Mentre i bracci del miscelatore sono scollegati dalla torre dell'assale, assicurarsi che né acqua, né polvere, ecc. entrino nella torre dell'assale.

Al termine della pulizia, posizionare i bracci del miscelatore sull'asse e chiudere il coperchio.

TRASPORTO

Durante il trasporto del miscelatore ad azione forzata SoRoTo 200L si consiglia di posizionare il miscelatore sulle quattro ruote, il coperchio è chiuso e bloccato - utilizzando la cinghia di gomma.

Quando si trasporta il miscelatore ad azione forzata SoRoTo 300L con il giunto a sfera e la barra di trazione, la barra di trazione è bloccata con 2 bulloni a perno. La barra di trazione ora può essere fissata a un veicolo. Il miscelatore da 300 L può essere trasportato solo localmente e a velocità molto bassa*. Durante il trasporto, il coperchio deve essere chiuso e bloccato tramite la cinghia di gomma.

Quando si trasporta SoRoTo 300L su un camion, il miscelatore può essere sollevato sul camion con l'aiuto, ad esempio, di un transpallet. Notare che le ruote devono essere rimosse o bloccate durante il trasporto, assicurandosi invece che il miscelatore sia posizionato e stabilizzato sulle gambe.

OPZIONALE - 300 L

Gancio a sfera per il traino della betoniera tramite un veicolo



OPZIONALE - 300 L

Turbo arm per malta da muratura senza aggregati



SICUREZZA

Quando si utilizza un cavo di prolunga, osservare quanto segue,

- Non utilizzare mai un cavo più lungo di max. 10 mt.
- Utilizzare sempre un cavo con una dimensione minima di 1 mm².
- Non utilizzare mai il cavo quando è arrotolato. Stenderlo sempre completamente.

Quando si miscelano materiali che emettono vapori e/o polvere sgradevoli o pericolosi, si consiglia un depolveratore (Dust Controller).

DATI TECNICI

Modello 200L/30

Motore 400V - 2,2 kW - 50 Hz
L/P/A: 89 cm
Capacità di miscelazione:.....200 litri
Peso: 175 kg (a vuoto).
LAeq<75dB(A) con malta.
Predisposto per il montaggio del Dust Controller

Modello 300L/30

Motore 400V - 3,0 kW - 50 Hz
L/P/A: 100 cm
Capacità di miscelazione:.....270 litri
Peso: 281 kg (a vuoto).
LAeq<75dB(A) con malta.
Predisposto per il montaggio del Dust Controller

SUPPORTO TECNICO / MAGAZZINO

Fabriksparken 11
DK-2600 Glostrup
tel. +45 3672 7800
teknik@soroto.dk

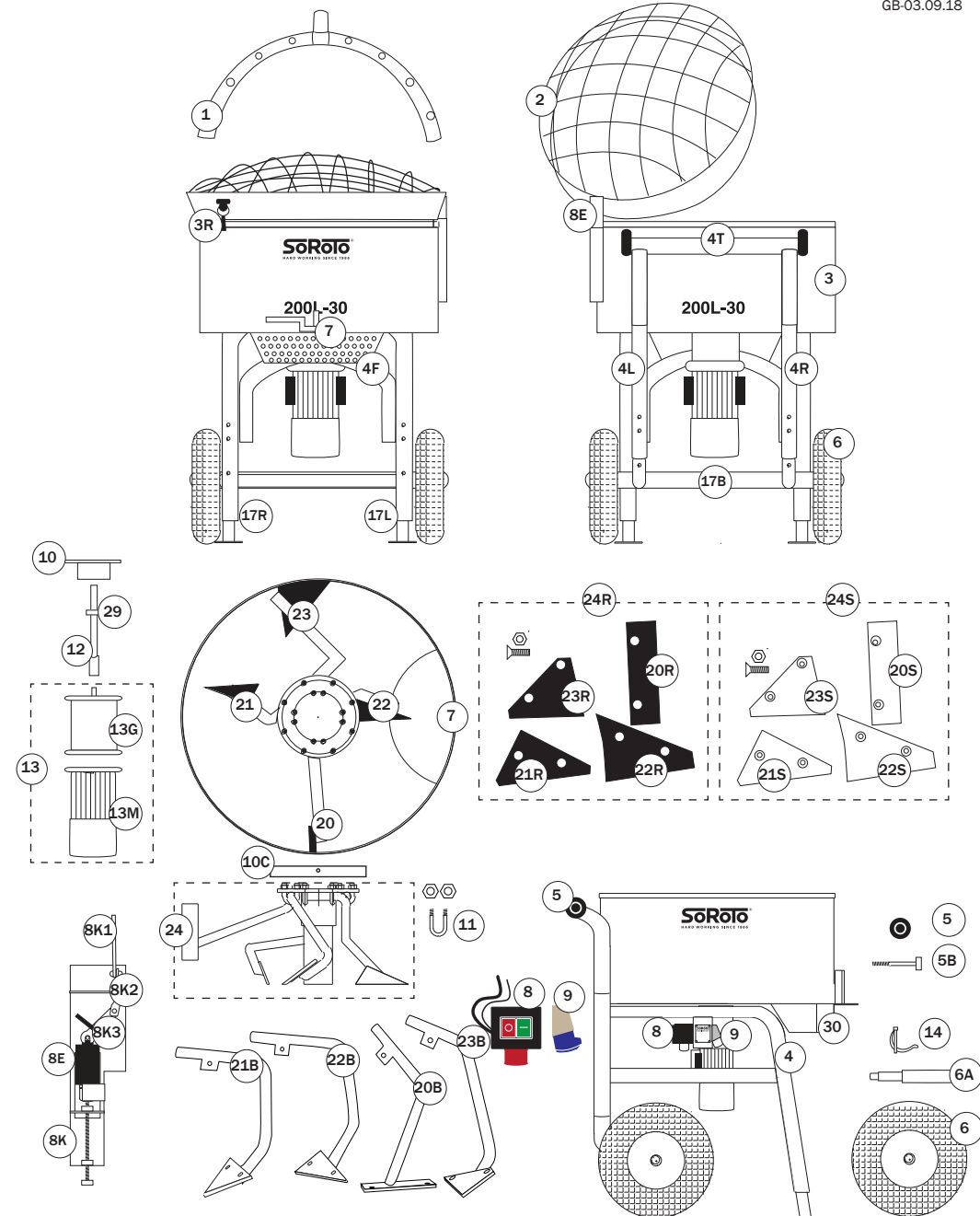
VENDITE / AMMINISTRAZIONE

Fabriksparken 13
DK-2600 Glostrup
tel. +45 3672 7500
soroto@soroto.dk

* Controllare la normativa locale del traffico

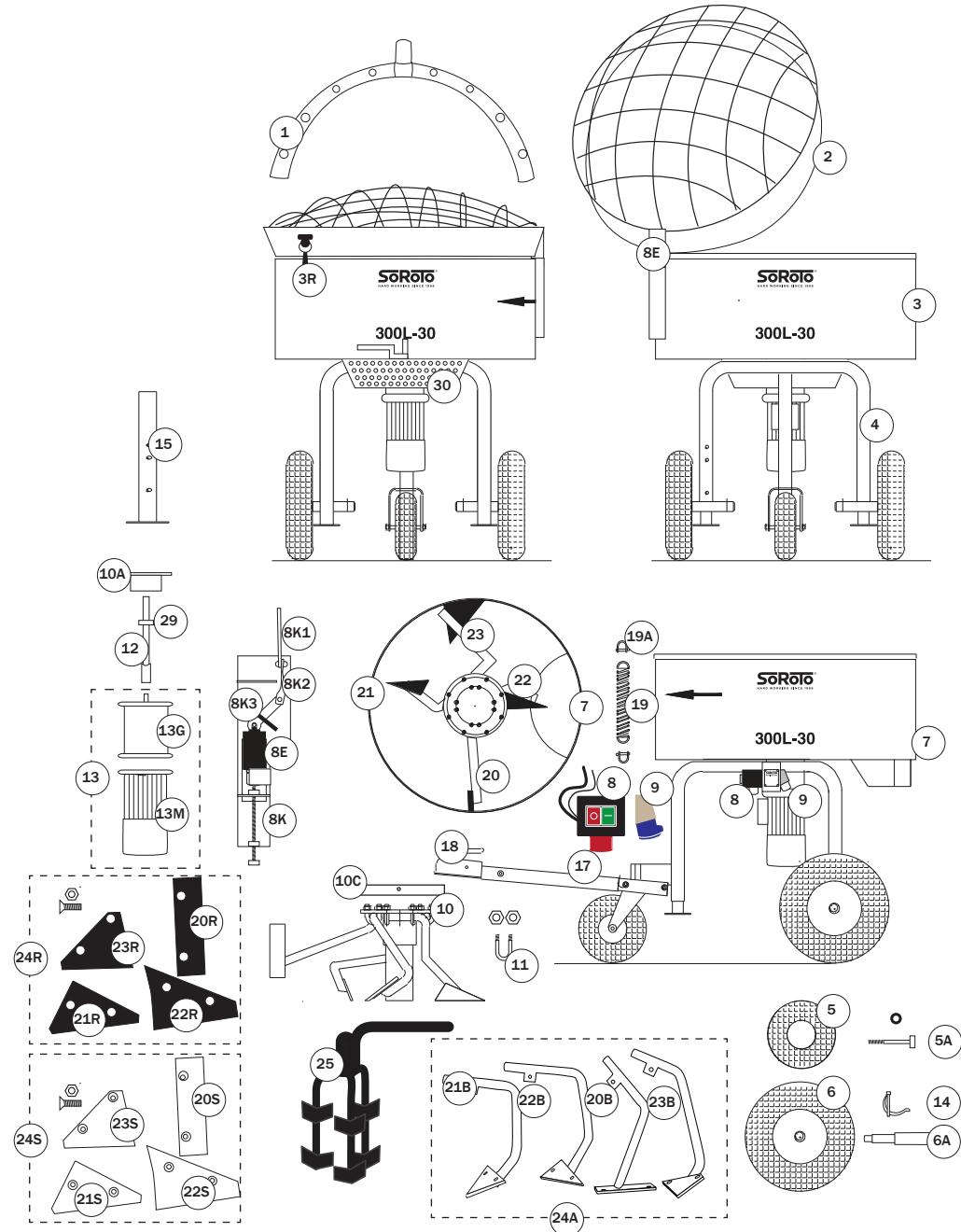
Spare Part List - 200 L, 400V

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	200.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	200.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	200.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	200.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	200.004
4 F	Frame, front part (U-shape)	200.004F
4 L	Frame, left side part.....	200.004L
4 R	Frame, right side part.....	200.004R
4 T	Frame, top/rear part	200.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt.....	200.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel.....	200.005B
6	Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt	200.006
6 A	Axle (1 pc.) for 400 mm wheel.....	200.006A
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	200.007
8	Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adjust. system.....	200.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	200.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	200.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	200.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	200.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	200.008K3
9	Outlet plug 1 x 230V, 16 amp.....	200.009
10 A	Top disc, separate (wo/U-bolts).....	200.010A
10 C	Cover for top disc.....	200.010C
11	U-bolt (1 pc.) for securing the top disc (8 pcs. in total), incl. nut	200.011
12	Drive shaft, complete	200.012
13	Gear motor 2.2 kW, 1400/30 RPM, 400 V	200.013
13 G	- Gear only	200.013G
13 M	- Motor only	200.013M
14	Strips (1 pc.) for axle and telescopic legs, dia. ø55mm.....	200.014
17 B	Telescopic leg (1 pc.), rear	200.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side.....	200.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	200.017R
20	Mixer arm w/rubber blade, Side.....	200.020
21	Mixer arm w/rubber blade, Mid-base.....	200.021
22	Mixer arm w/rubber blade Tower-base	200.022
23	Mixer arm w/rubber blade, Side-base	200.023
24	Mixer arms w/rubber blades, complete set <i>incl.</i> top disc.....	200.024
24 A	Mixer arms w/rubber blades, complete set <i>excl.</i> top disc.....	200.024A
20 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side.....	200.020B
21 B	Mixer arm wo/rubber blade, Mid-base	200.021B
22 B	Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base	200.022B
23 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side-base	200.023B
24 B	Mixer arms wo/rubber blade, complete set <i>excl.</i> top disc.....	200.024B
20 R	Blade, rubber part, Side.....	200.020R
21 R	Blade, rubber part, Mid-base.....	200.021R
22 R	Blade, rubber part, Tower-base	200.022R
23 R	Blade, rubber part, Side-base.....	200.023R
24 R	Blade, rubber parts, complete replacement set	200.024R
20 S*	Blade, Hardox steel part, Side.....	200.020S
21 S*	Blade, Hardox steel part, Mid-base	200.021S
22 S*	Blade, Hardox steel part, Tower-base.....	200.022S
23 S*	Blade, Hardox steel part, Side-base	200.023S
24 S*	Blade, Hardox steel parts, complete replacement set.....	200.024S
29	Bearing for drive shaft	200.029
30	Discharge chute, incl. nuts	200.030



Spare Part List - 300 L, 400V

Pos.No	Description	Art. No.
1 *	Dust controller.....	300.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	300.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	300.003
3 R	Rubber strap - for grid lid.....	300.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.....	300.004
5	Wheel (1 pc.), 250 mm, excl. bolt.....	300.005
5 A	Bolt, 10x120 mm, for 250 mm wheel, incl. nut.....	300.005A
6	Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt.....	300.006
6 A	Axle (1 pc.) for 400 mm wheel.....	300.006A
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	300.007
8	Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adj. system.....	300.008
8 E	Safety switch - by the grid lid.....	300.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	300.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part.....	300.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part.....	300.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part.....	300.008K3
9	Outlet plug 1 x 230V 16 Amp.....	300.009
10	Top disc, separate (w/U-bolts).....	300.010
10 A	Top disc, separate (wo/U-bolts and nuts).....	300.010A
10 C	Cover to top disc.....	300.010C
11	U-bolt (1 pc.) for securing top disc (8 pcs. needed in total).....	300.011
12	Drive shaft, complete.....	300.012
13	Gear motor 3.0 kW, 1400/30 RPM, 400V.....	300.013
13 G	- Gear only.....	300.013G
13 M	- Motor only.....	300.013M
14	Strips (1 pc.) for the axle and telescopic legs, dia. ø 55mm.....	300.014
15	Telescopic leg (1 pc.).....	300.015
17 *	Pole excl. ball coupling.....	300.017
17 A	Stud bolt for pole.....	300.017A
18 *	Ball coupling incl. bolt and nut.....	300.018
19	Spring for grid lid.....	300.019
19 A	D-shackle bolt for spring.....	300.019A
20	Mixer arm w/rubber blade, Side.....	300.020
21	Mixer arm w/rubber blade, Mid-base.....	300.021
22	Mixer arm w/rubber blade, Tower-base.....	300.022
23	Mixer arm w/rubber blade, Side-base.....	300.023
24	Mixer arms w/rubber blade, complete set incl. top disc.....	300.024
24 A	Mixer arms w/rubber blade, complete set excl. top disc.....	300.024A
20 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side.....	300.020B
21 B	Mixer arm wo/rubber blade Mid-base.....	300.021B
22 B	Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base.....	300.022B
23 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side-base.....	300.023B
20 R	Blade, rubber part, Side.....	300.020R
21 R	Blade, rubber part, Mid-base.....	300.021R
22 R	Blade, rubber part, Tower-base.....	300.022R
23 R	Blade, rubber part, Side-base.....	300.023R
24 R	Blades, rubber part, complete replacement set.....	300.024R
20 S*	Blade, Hardox steel, Side.....	300.020S
21 S*	Blade, Hardox steel, Mid-base.....	300.021S
22 S*	Blade, Hardox steel, Tower-base.....	300.022S
23 S*	Blade, Hardox steel, Side-base.....	300.023S
24 S*	Blades, Hardox steel, complete replacement set.....	300.024S
25 *	TURBO mixer arm (for mixing builder's mortar) **.....	300.025
29	Bearing for drive shaft.....	300.029
30	Discharge chute.....	300.030
33	Swivel fork for the pole.....	300.033



* OPTIONAL / ADDITIONAL PARTS
** Pos.No. 21 is replaced by pos.no. 25

EU Declaration of Conformity

Annex II.A of the Machinery Directive

Manufacturer: SoRoTo A/S

Address: Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK

Product: Forced Action Mixers

Model: 40L-30, 80L-30, 100L-30, 120L-30,
200L-30 and 300L-30

Manufactured: From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 12151:2007

15.03.2017
Glostrup, DENMARK



Hans Terney Rasmussen
CEO

SoRoTo[®]
HARD WORKING SINCE 1986

FABRIKSPARKEN 11-13 DK-2600 GLOSTRUP